



UNIVERSIDADE DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO
CENTRO DE EDUCAÇÃO E HUMANIDADES
INSTITUTO DE LETRAS
COORDENAÇÃO DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS

PROGRAMA DE DISCIPLINA 2022.1

Área	<input type="checkbox"/> Estudos de Língua <input checked="" type="checkbox"/> Estudos de Literatura
Especialidade	<input type="checkbox"/> Língua Portuguesa <input type="checkbox"/> Literatura Brasileira <input type="checkbox"/> Linguística <input type="checkbox"/> Literatura Portuguesa <input type="checkbox"/> Literaturas de Língua Inglesa <input checked="" type="checkbox"/> Teoria da Literatura e Literatura Comparada
Nível	<input type="checkbox"/> Mestrado <input checked="" type="checkbox"/> Doutorado

Disciplina	Pesquisa Orientada
Tema	Teoria da Literatura e Literatura Comparada: Estudos da Tradução
Professor(a)	Maria Alice Gonçalves Antunes
Dia e horário	6ª feira – 14h às 17h20min
Recursos audiovisuais	<input type="checkbox"/> Sim <input checked="" type="checkbox"/> Não <input type="checkbox"/> Eventualmente

Ementa

Metodologia de pesquisa na área dos Estudos da Tradução. História do verso livre no mundo e suas manifestações na poesia brasileira (traduzida). A poesia (traduzida) de William Carlos Williams.

Programa

1. Metodologia de pesquisa na área dos Estudos de Tradução: análise breve das principais abordagens teóricas.
2. História do verso livre no mundo.
3. Manifestações do verso livre na poesia brasileira (traduzida).
4. A poesia (traduzida) de William Carlos Williams.

Bibliografia Inicial

CAMPOS, Haroldo de. "Poesia e modernidade: da morte da arte à constelação. O poema pós-utópico". In: *O arco-íris branco: ensaios de literatura e cultura*. Rio de Janeiro: Imago, 1997.

CHOCIAIY, Rogério. *Teoria do verso*. São Paulo: McGraw-Hill do Brasil, 1974.

SALDANHA, Gabriela & O'BRIEN, Sharon. *Research methodologies in translation studies*. Londres: Routledge, 2014.

SILVA RAMOS, Péricles Eugênio da. *O verso romântico e outros ensaios*. São Paulo, Conselho Estadual de Cultura, 1959.

SPINA, Segismundo. *Na madrugada das formas poéticas*. São Paulo, Ateliê Editorial, 2002.